

Benvenuto/a nel nuovo Dispatch Master® Delay & Reverb di EarthQuaker Devices'!

Puoi attendere un secondo? Sta squillando il telefono. Pronto? Sì, sono proprio qui accanto a me. È per te. Oh, non saprei. Qualcosa riguardante un pedale delay e riverbero con un delay-time da 1.5 secondi ed un riverbero dinamico capace di spaziare dalle sonorità più naturali e spaziose fino agli effetti più profondi e cavernosi. Tutto in un unico pedale, sì. Si chiama Dispatch Master. Che cosa? Certo, posso chiedere. Il controllo Repeats entra in auto-oscillazione se regolato al massimo? Ah no? Fantastico! Aspetta però: che cosa sarebbe questo Flexi-Switch'?

Il pedale EarthQuaker Devices di maggior successo si migliora ulteriormente grazie alla tecnologia Flexi-Switch! Desideri immergerti in un effetto delay e riverberò d'ambiente solo su una singola nota? Tieni premuto il pulsante a pedale per tutto il tempo in cui desideri mantenere l'effetto attivo e rilasciolo una volta terminato, così da ristabilire il segnale diretto. Per usare Dispatch Master come un normale effetto a pedale, premi il pulsante una sola volta per attivarlo e di nuovo per bypassarlo.

Dispatch Master è un dispositivo Delay & Reverb digitale ad alta fedeltà che combina effetti di delay e riverbero indipendenti in una singola unità salvaspazio, per poter disporre di profondi effetti eco ambientali (o rapidi slapback) richiamabili immediatamente.

PER UTILIZZARE ENTRAMBI GLI EFFETTI CONTEMPORANEAMENTE, BASTA REGOLARE TUTTI I CONTROLLI SECONDO LE ESIGENZE:

- Il controllo *Mix* permette di miscelare le componenti wet/dry del segnale, così da regolare il livello generale del segnale processato.
- Il controllo *Time* imposta il tempo di delay da 0ms a 1500ms (1.5 secondi).
- Il controllo *Reverb* regola la quantità di riverbero. Ruotando in senso antiorario la quantità di riverbero sarà minore, mentre in senso orario sarà maggiore.
- Il controllo *Repeats* imposta la rigenerazione del segnale processato dal delay. Quando il controllo *Repeats* è impostato al massimo, si otterranno ripetizioni infinite senza innescare l'auto-oscillazione, il che lo rende perfetto per generare un effetto bordone e creare la sonorità di chitarra post-rock più esclusiva e priva di feedback – o più semplicemente per divertirsi.

PER USARE DISPATCH MASTER SOLO COME DELAY:

- Abbassa completamente il controllo *Reverb*
- Regola i controlli *Time*, *Repeats* e *Mix* a piacere

PER USARE DISPATCH MASTER SOLO COME RIVERBERO:

- Abbassa completamente i controlli *Time* e *Repeats*
- Regola i controlli *Reverb* e *Mix* a piacere

! QUESTO È IMPORTANTE! IN MODALITÀ SOLO-RIVERBERO, IL CONTROLLO *REPEATS* DISPONE DI UNA FUNZIONALITÀ SECONDARIA. PUÒ ESSERE USATO PER REGOLARE IL DECADIMENTO, LA PROFONDITÀ E LA QUALITÀ TONALE DEL RIVERBERO! AUMENTA IL LIVELLO PER OTTENERE UNA TIMBRICA CON MAGGIORE DINAMICA E SPESSORE.

	
Oto nowa odsłona EarthQuaker Devices Dispatch Master Delay & Reverb	
	

Halo, międzymiastowa? Już łączę! Proszę czekać, będzie rozmowa, proszę czekać, będzie rozmowa... W całym kraju rozdzwoniły się telefony i wieść o najnowszym efekcie EarthQuaker Devices ruszyła w świat. Gitarzyści słuchają z zaciekawieniem, ale nie wierzą własnym uszom – podobno to delay i reverb w jednym, pozwalający na dynamiczne kreowanie efektów przestrzennych, od naturalnego pogłosu pomieszczeń po głębie podziemnych jaskiń... Czy to prawda, że jego maksymalny czas opóźnienia to aż 1,5 sekundy? Albo że przy maksymalnych ustawieniach powtórzeń zapęłta się w nieskończoność, ale bez wpadania w samooscylację? Jak się nazywa? Nie dosłyszałem... Dispatch Master! A o co chodzi z tym specjalnym przełącznikiem Flexi-Switch'?

Najlepiej sprzedający się efekt EarthQuaker Devices jest teraz jeszcze lepszy dzięki nowej technologii Flexi-Switch! Chcesz zanurzyć tylko wybrane nuty w obfitym pogłosie i przestrzennym delay'u? Wciśnij i przytrzymaj przełącznik nożny tak długo, jak potrzebujesz, a następnie zwolnij go, by powrócić do twojego podstawowego, nieprzetworzonego sygnału. Aby użyć Dispatch Master w sposób tradycyjny, naciśnij przełącznik jeden raz, by aktywować i drugi raz – by wyłączyć efekt.

Dispatch Master to urządzenie łączące wysokiej jakości cyfrowe efekty opóźniające i pogłosowe w jednej obudowie, dzięki czemu podstawowe narzędzia do kreowania dźwiękowej przestrzeni będziesz mieć zawsze pod ręką... lub nogą.

ABY UŻYĆ OBU EFEKTÓW JEDNOCZEŚNIE, PO PROSTU DOSTOSUJ USTAWIENIA WSZYSTKICH PARAMETRÓW WEDLE GUSTU.

- Mix*: reguluje balans pomiędzy sygnałem czystym a przetworzonym.
- Time*: określa czas opóźnienia od 0 do 1500 ms (1,5 sekundy).
- Reverb*: kontroluje ilość pogłosu, im dalej zgodnie z ruchem wskazówek zegara, tym więcej.
- Repeats*: odpowiada za ilość powtórzeń opóźnionego sygnału. W pozycji maksymalnej daje nieskończoną ilość powtórzeń bez samooscylacji, dzięki czemu jest to idealne ustawienie do tworzenia hipnotycznych dronów i najbardziej wykręconych post-rockowych brzmień bez sprzeżeń zwrotnych, lub po prostu do dobrej zabawy.

ABY UŻYĆ DISPATCH MASTER WYŁĄCZNIE JAKO DELAY:

- Skręć potencjometr *Reverb* w lewo do zera
- Dostosuj ustawienia *Time*, *Repeats* i *Mix* do smaku

ABY UŻYĆ DISPATCH MASTER WYŁĄCZNIE JAKO POGŁOS:

- Skręć potencjometry *Time* i *Repeats* w lewo do zera
- Dostosuj ustawienia *Reverb* i *Mix* do smaku

! UWAGA! W TRYBIE SAMEGO POGŁOSU, POTENCJOMETR REPEATS PEŁNI DODATKOWĄ FUNKCJĘ. MOŻESZ GO UŻYĆ, ABY MODYFIKOWAĆ DŁUGOŚĆ, GŁĘBOKOŚĆ I BARWĘ POGŁOSU – PRZEKRĘĆ GO ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA, BY UZYSKAĆ WIĘKSZĄ DINAMIKĘ I PEŁNIEJSZE BRZMIENIE.

TECNOLOGIA FLEXI-SWITCH'

Questo dispositivo adotta la tecnologia Flexi-Switch! Si tratta di un tipo di commutazione, basata su relè e con true bypass, che consente di utilizzare simultaneamente le modalità "momentanea" e "latching".

- Per un'operatività latching standard, battere una volta sul pulsante a pedale per attivare l'effetto; battere di nuovo per bypassarlo.
- Per un'operatività di tipo momentaneo, tenere premuto il pulsante fino a quando si intende utilizzare l'effetto. Una volta rilasciato il pulsante, l'effetto sarà bypassato.

Poiché la commutazione è basata su relè, è necessaria l'alimentazione per far sì che il segnale passi.

ALIMENTAZIONE
Assorbimento di corrente 78 mA

Questo dispositivo utilizza un alimentatore DC standard a 9 volt, dotato di connettore barrel da 2.1mm con polo negativo al centro. Raccomandiamo sempre l'uso di alimentatori specifici per pedali, con trasformatore isolato di tipo da parete, oppure alimentatori con uscite multiple isolate. I pedali generano rumore extra nel caso in cui l'alimentazione presenti un'oscillazione residua o sia poco pulita. Gli alimentatori di tipo switching, quelli per il collegamento a catena oppure gli alimentatori non specifici per pedali, non filtrano l'alimentazione non pulita e lasciano passare rumori indesiderati.

! NON OPERARE MAI CON TENSIONI PIÙ ELEVATE!

SPECIFICHE TECNICHE
Impedenza d'ingresso 1 MΩ
Impedenza d'uscita<1 kΩ
ALIMENTAZIONE
GARANZIA

Questo dispositivo prevede una garanzia limitata a vita. In caso di rottura, ci occuperemo della riparazione. In caso di problemi, visitare il sito **www.earthquakerdevices.com/support**.

	
TECNOLOGIA FLEXI-SWITCH'	
	

To urządzenie wykorzystuje technologię Flexi-Switching. Zastosowany tu przełącznik true bypass działa zarówno w trybie stabilnym (latch), jak i chwilowym (momentary).

- W celu załączenia efektu w typowy sposób (latch), naciśnij przełącznik nożny raz, by aktywować i drugi raz, by przejść w tryb bypass.
- Aby uzyskać działanie chwilowe (momentary), wciśnij i przytrzymaj przycisk tak długo, jak długo chcesz korzystać z efektu. Po zwolnieniu przycisku, efekt wróci do trybu bypass.

Ponieważ przełącznik bazuje na przekaźniku, do przepuszczania sygnału potrzebuje zasilania.

ZASILANIE
Pobór prądu 78 mA

To urządzenie powinno być zasilane standardowym zasilaczem sieciowym o napięciu 9 V (prąd stały), z wtykiem baryłkowym o średnicy 2,1 mm z ujemnym środkiem. Zawsze rekomendujemy izolowane zasilacze z transformatorami, przeznaczone specjalnie do efektów gitarowych. Stosowanie nieodpowiedniego zasilacza, szczególnie przy nierównym i zanieczyszczonym prądzie będzie powodować słyszalne zakłócenia. Zasilacze impulsowe, przewody rozdzielające oraz zasilacze nieprzeznaczone do efektów gitarowych nie filtrują prądu i nie eliminują niepożądanych zakłóceń.

! NIE STOSOWAĆ ZASILACZY O WYŻSZYM NAPIĘCIU!

DANE TECHNICZNE
Impedancja wejściowa 1 MΩ
Impedancja wyjściowa<1 kΩ

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen EarthQuaker Devices Dispatch Master Delay & Reverb!

Eine Sekunde bitte? Das Telefon klingelt. Hallo? Ja, sie stehen direkt neben mir. Es ist für Euch. Oh, ich weiß nicht. Irgend etwas über ein Delay und Reverb Pedal mit 1,5 Sekunden Delay-Zeit und einem dynamischen Hall mit einer Bandbreite von natürlichem Raumgefühl bis hin zu höhlenartig und groß. Alles in einem Pedal, ja. Es heißt Dispatch Master. Wie bitte? Sicher, ich kann ja mal fragen. Führt der Repeats Regler zu Eigenoszillationen, wenn er voll aufgedreht ist? Das tut er nicht? Das ist hervorragend! Warten Sie noch - was hat es mit dem Flexi-Switch" auf sich?

Mit der neuen Flexi-Switch Technologie ist der Pedal-Bestseller von EarthQuaker Devices gerade noch besser geworden! Wollen Sie Raum füllende Echo und Hall Sounds für eine einzelne Note nutzen? Drücken und halten Sie den Fußschalter so lange Sie den Effekt nutzen wollen, lassen Sie ihn danach los und spielen Sie mit ihrem normalen Dry Sound weiter. Um den Dispatch Master wie ein normales Effektpedal zu nutzen, drücken Sie den Schalter einmal, um das Pedal zu aktivieren und ein weiteres Mal, um es in den Bypass zu schalten.

Der Dispatch Master ist ein digitales Hi-Fi Echo- und Hallgerät, das voneinander unabhängige Echo und Hall Effekte in einem Platz sparenden Gehäuse vereint. So haben Sie tiefe Raumechos (oder nur ein schnelles Slapback) auf Knopfwahl.

UM BEIDE EFFEKTE GLEICHZEITIG ZU VERWENDEN, MÜSSEN SIE NUR DIE REGLER NACH GESCHMACK EINSTELLEN.

- Der *Mix* Regler ist ein Wet/Dry Mixer, der den Gesamtanteil des Effektsignals bestimmt.
- Time* stellt die Delay-Zeit zwischen 0 ms bis 1.500 ms (1,5 Sekunden) ein.
- Reverb* bestimmt den Hallanteil. Drehung gegen den Uhrzeigersinn liefert weniger Hall, Drehung im Uhrzeigersinn liefert mehr Hall.
- Repeats* steuert die Regeneration des Delay-Signals. Wenn der *Repeats* Regler auf seinem Maximalwert steht, erhalten Sie unendliche Wiederholungen ohne sich aufschwingende Eigenoszillation, damit eignet sich dieser Effekt ausgezeichnet, um dröhnende Sounds zu erzeugen, den ultimativen Post-Rock Gitarrensound ohne Feedback einzustellen oder um einfach damit Spaß zu haben.

UM DEN DISPATCH MASTER NUR ALS DELAY ZU VERWENDEN:

- Drehen Sie den *Reverb* Regler vollständig gegen den Uhrzeigersinn
- Stellen Sie *Time*, *Repeats* und *Mix* nach Geschmack ein

UM DEN DISPATCH MASTER NUR ALS REVERB ZU VERWENDEN:

- Drehen Sie die *Time* und *Repeats* Regler vollständig gegen den Uhrzeigersinn
- Stellen Sie *Reverb* und *Mix* nach Geschmack ein

! DIES IST WICHTIG! IM NUR-REVERB MODUS HAT DER *REPEATS* REGLER NOCH EINE WEITERE FUNKTION. ER KANN GENUTZT WERDEN, UM DEN AUSKLANG, DIE STÄRKE UND DEN KLANG DES HALLEFFEKTS EINSTZUSTELLEN! DREHEN SIE IHN FÜR MEHR DYNAMIK UND EINEN FETTEREN SOUND WEITER AUF.

	
Vítejte u svého nového delay/reverb pedálu EarthQuaker Devices Dispatch Master!	
	

Můžeš chvílku počkat? Zvoní telefon. Haló? Ano, je přímo vedle mě. Hele, to je pro tebe. Co chtěj? Nevím, něco o efektovm pedálu – prý delay a reverb s dobou zpoždění 1,5 sekundy a dynamickým reverbem, který pracuje jak s přirozenými dozvuky místnosti tak s hlubokými a temnými jeskyněmi. To vše v jednom jediném pedálu se jménem Dispatch Master. Co říkáš? Jasně, zeptám se jich. Přejde efekt při plném nastavení parametru Repeats do samo-oscilace? Ne? Tak to je skvělé! Počkat, a o čem že je technologie Flexi-Switch'?

Nejprodávánější pedál společnosti EarthQuaker Devices je teď ještě špičkovější – a může za to především nová technologie Flexi-Switch! Chceš se ponořit do prostorového delaye či zvuku reverbu jen na jediný tón? Stiskni a přidrž nožní přepínač přesně tak dlouho, po jakou dobu chceš efekt použít. Zvednutím nohy efekt přerušíš a vrátíš se k čistému zvuku. Pokud chceš ale Dispatch Master používat jako normální efektovm pedál, pro aktivaci efektu stiskni přepínač jednou, pro jeho přepnutí do bypass režimu ho stiskni podruhé.

Dispatch Master je digitální hi-fi pedál, který kombinuje samostatné efekty delay a reverb. Díky tomuto spojení si můžeš rychle a snadno nastavit hluboké ambientní ozvěny nebo jen rychlý slapbackový efekt. Veškeré funkce jsou zapouzdřeny do prostorově úsporného šasi.

PRO POUŽITÍ OBOU EFEKTŮ SOUČASNĚ STAČÍ JEDNODUŠE NASTAVIT VŠECHNY OVLADAČE PODLE SVĚHO.

- Mix* ovládá poměr mezi signálem efektu a čistým signálem – jeho pomocí lze nastavit celkovou úroveň zefektovaného signálu.
- Time* slouží k nastavení doby zpoždění od 0 ms do 1500 ms (1,5 sekund).
- Reverb* nastavuje míru reverbu. Směrem doleva je dozvuk menší, směrem doprava dostaneš naopak více reverbu.
- Repeats* slouží k nastavení regenerace zpožděného signálu. Pokud je ovladač *Repeats* nastaven na maximu, dostaneš nekonečná opakování bez toho, aby pedál přešel do samo-oscilace. Tato vlastnost je skvělá pro vytváření dokonalého post-rockového zvuku bez zpětné vazby.

PRO POUŽITÍ DISPATCH MASTER POUZE JAKO DELAY EFEKTU:

- Ovladač *Reverb* nastavte zcela doleva.
- Podle potřeby nastavte parametry *Time*, *Repeats* a *Mix*.

PRO POUŽITÍ DISPATCH MASTER POUZE JAKO REVERBU:

- Ovladače *Time* a *Repeats* nastavte zcela doleva.
- Podle potřeby nastavte parametry *Reverb* a *Mix*.

! TOTO JE DŮLEŽITÉ! POKUD POUŽÍVÁTE PEDÁL POUZE V REŽIMU REVERBU, OVLADAČ REPEATS MÁ TAKÉ SEKUNDÁRNÍ FUNKCI. JE MOŽNÉ HO POUŽÍT K NASTAVENÍ DOZNÍVÁNÍ, HLOUBKY A ZVUKOVÉ KVALITY REVERBU! JEHO OTÁČENÍM SMĚREM DOPRAVA ZÍSKÁTE VÍCE DINAMIKY A SILNĚJŠÍ ZVUK.

FLEXI-SWITCH"-TECNOLOGIE

Dieses Gerät verfügt über Flexi-Switch Technologie! Mit dieser Relais basierten True Bypass Schaltungsmethode können Sie sowohl Tastschaltung als auch Umschaltung nutzen.

- Für standardmäßige Umschaltung betätigen Sie den Fußschalter ein Mal, um den Effekt zu aktivieren und ein weiteres Mal, um ihn in den Bypass zu schalten.
- Für Tastbetrieb halten Sie den Fußschalter so lange gedrückt, wie Sie den Effekt verwenden wollen. Wenn Sie den Schalter wieder loslassen, wird der Effekt wieder in den Bypass geschaltet.

Da die Schaltung auf Relais basiert, ist eine Stromversorgung notwendig, damit das Signal weitergeleitet wird.

STROMVERSORGUNG
Stromaufnahme 78 mA

Dieses Pedal sollte mit einer standardmäßigen 9 Volt DC Gleichstromversorgung mit einem 2,1 mm Stecker mit Minuspol am Mittelkontakt betrieben werden. Wir empfehlen, immer Pedal spezifische, Transformator isolierte Steckernetzteile oder Stromversorgungssysteme mit mehreren, voneinander isolierten Ausgängen zu verwenden. Pedals werden zusätzliche Störgeräusche erzeugen, wenn die Stromversorgung schwankt oder schlecht gefiltert ist. Schaltnetzteile, Daisy-Chain Verkettungen und nicht für Pedals vorgesehene Stromversorgungssysteme filtern unsauberen Strom weniger gut und führen zu unerwünschten Störgeräuschen.

! LEGEN SIE KEINE HÖHEREN SPANNUNGEN AN!

TECHNISCHE DATEN
Eingangsimpedanz 1 MΩ
Ausgangsimpedanz<1 kΩ

	
TECNOLOGIE FLEXI-SWITCH'	
	

Toto zařízení pracuje s technologií Flexi-Switch! Jedná se o přepínání do režimu bypass konstruované na bázi relé. Tato technologie ti umožní pracovat s footswitchem jak v režimu přepínače, tak v režimu spínače.

- V režimu přepínače (latching) pro aktivaci efektu nožní přepínač jednou sešlápnete. Pro přepnutí efektu do bypass režimu ho sešlápnete znovu.

- V režimu spínače (momentary) je pro aktivaci a použití efektu potřeba footswitch přidržet tak dlouho, jak efekt potřebujete. Jakmile nožní spínač uvolníte, efekt se přepne do režimu bypass.

S ohledem na to, že se jedná o přepínání na bázi relé, k procházení signálu je vyžadováno napájení.

NAPÁJENÍ
Odběr proudu 78 mA

Toto zařízení by mělo být napájeno pomocí standardního 9V DC zdroje s konektorem 2,1 mm a polaritou (-) na středu. Vždy doporučujeme použití specifického napájecího zdroje či multi-adaptéru s izolovanými výstupy. V případě špatného napájení budou pedály generovat více šumu. Adaptéry, které neodpovídají specifikaci pedálu, nedokáží tak dobře odfiltrvat „špinavé“ napětí a propouštějí nežádoucí šum.

! NEPROVOZUJTE PEDÁL PŘI VYŠŠÍM NAPĚTÍ!

TECHNICKÉ ÚDAJE
Vstupní impedance 1 MΩ
Výstupní impedance<1 kΩ